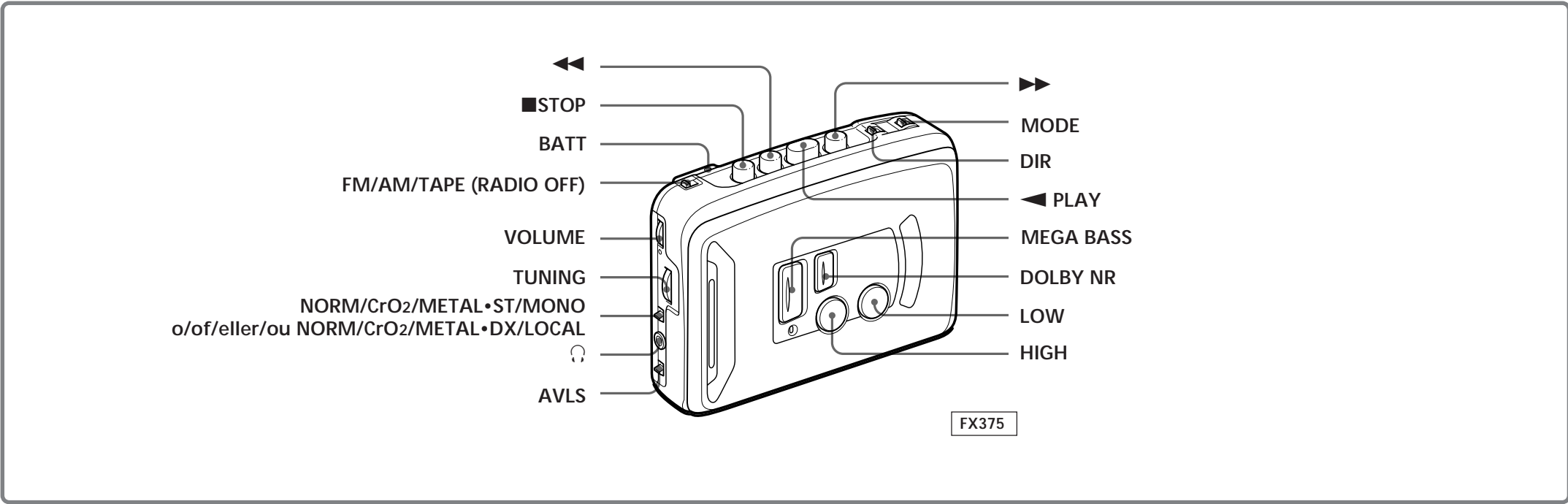
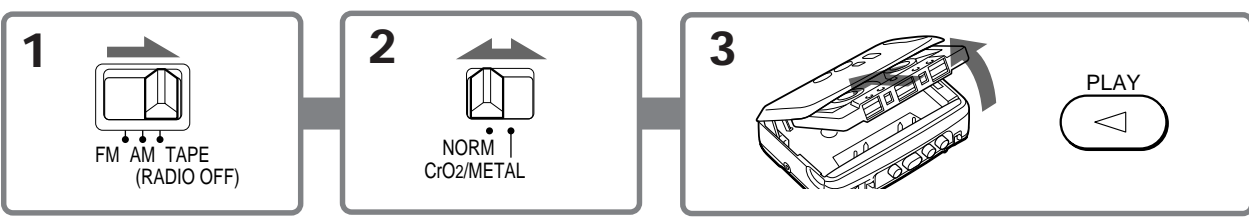


Ubicación de partes y controles



Ubicación de los controles



- Ponga FM/AM/TAPE (RADIO OFF) en TAPE (RADIO OFF).
- Ajuste NORM•CrO2/METAL de acuerdo con el tipo de cinta.
- Inserte el cassette y presione ◀ PLAY.

Para parar la reproducción*	Presione o cambie ■ STOP
hacer que la cinta avance rápidamente o se rebobine	▶▶ o ◀◀
cambiar de cara	DIR (FX375/FX373 solamente)
reproducir de ambas caras una sola vez	MODE a ↷ (FX375/FX373 solamente)
reproducir repetidamente ambas caras	MODE a ⇄ (FX375/FX373 solamente)

* Cuando el sentido de la cinta esté ajustado al modo ↷, la tecla ◀◀ PLAY enganchada se desenganchará automáticamente al finalizar la cara posterior (Función de desactivación automática) (FX375/FX373 solamente).

Para limitar automáticamente el volumen máximo

Ponga AVLS (sistema limitador automático de volumen) en LIMIT. El volumen máximo se mantendrá bajo para proteger sus oídos sin, incluso aunque aumente el volumen. Para cancelar la función del AVLS, ponga AVLS en NORM.

Para acentuar el sonido

Ponga el interruptor MEGA BASS en ON para producir sonido profundo y potente. Gire los controles HIGH y LOW hasta obtener el tono deseado (FX375/FX373/FX173 solamente).

Para reproducir una cinta grabada con el sistema de reducción de ruido Dolby* (FX375 solamente)

Ponga DOLBY NR en ON.

* Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY y el símbolo de la D doble Ⓛ son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Notas

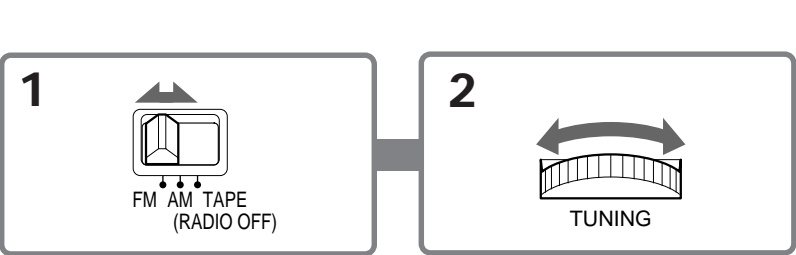
- Quando ponga AVLS en LIMIT – el efecto de MEGA BASS se reducirá. – reduzca el volumen si el sonido con graves reforzados se distorsiona o se oye de forma inestable.
- No abra el portacassette mientras la cinta esté moviéndose.
- Para seleccionar el sentido de la cinta, ponga MODE en ⇄ para reproducir repetidamente ambas caras, o en ↷ para reproducirlas una sola vez (de la cara frontal a la posterior solamente). Si inicia la reproducción desde la cara posterior, la cinta se parará al final de la misma (FX375/FX373 solamente).

Plaats en functie van de bedieningsorganen

Reglagens placering

Localização das partes e dos controlos

Escucha de la radio



Luisteren naar de radio

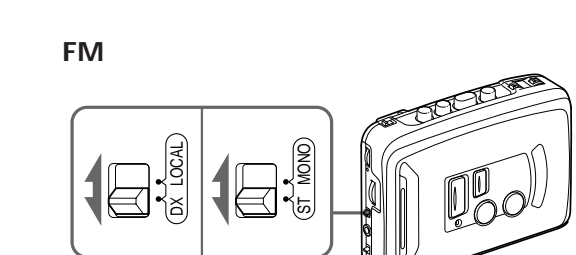
- Zet de FM/AM/TAPE (RADIO OFF) schakelaar in de “AM” of “FM” stand.
- Stem af op de radiozender van uw keuze.

Para desconectar la radio
Ponga FM/AM/TAPE (RADIO OFF) en TAPE (RADIO OFF).

Para mejorar la recepción de la radio
Para FM, extienda el cable de los auriculares con casco/auriculares o ajuste ST/MONO o DX/LOCAL. Para AM, oriente la propia unidad.

Nota
Si la recepción es ruidosa cuando haya insertado un cassette con casco o etiqueta de metal, extraiga dicho cassette.

Luisteren naar de radio



Radiomottagning

- Skjut FM/AM/TAPE (RADIO OFF) till läget AM eller FM.
- Ställ in önskad station.

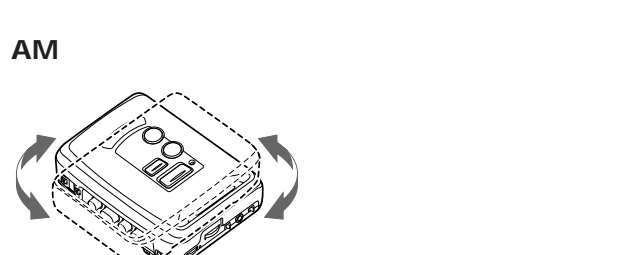
Hur radion slås av
Skjut FM/AM/TAPE (RADIO OFF) till läget TAPE (RADIO OFF).

Tydligare radiomottagning
Vid FM-mottagning: sträck ut sladden till hörlurarna/öronsnäckorna eller skjut väljaren ST/MONO eller DX/LOCAL till lämpligt läge. Vid AM-mottagning: vrid på själva kassettradion.

OBS!

Ta ur kassetten om det uppstår störningar vid radiomottagning, när en kassett med ett hölje eller en etikett av metall sitter i kassettfacket.

Audição do rádio



Para desligar o rádio

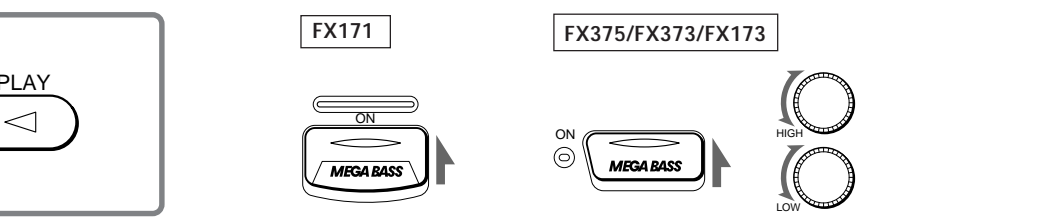
- Ajuste FM/AM/TAPE (RADIO OFF) a AM ou a FM.
- Sintonize a estação desejada.

Para desligar o rádio
Ajuste FM/AM/TAPE (RADIO OFF) a TAPE (RADIO OFF).

Para aprimorar a recepção de transmissões
Em FM, estire o fio dos auscultadores/auriculares ou ajuste ST/MONO ou DX/LOCAL. Em AM, reoriente o aparelho em si.

Nota
Caso a transmissão esteja ruidosa quando inserida uma cassete com invólucro ou etiqueta metálicos, remova a cassete.

Bandavspelnig



- Skjut FM/AM/TAPE (RADIO OFF) till läget TAPE (RADIO OFF).
- Skjut NORM•CrO2/METAL till korrekt läge enligt den kassettyp som ska användas.
- Sätt i en kassett och tryck på ◀ PLAY.

Att avbryta bandavspelnigen*:	tryck eller skjut på ■ STOP.
snabbspola bandet framåt eller bakåt:	på ▶▶ eller ◀◀.
byta kassettsida:	på DIR (gäller FX375/FX373).

spela av båda sidor en gång: MODE till läget ↷ (gäller FX375/FX373).
spela av båa sidor flera gånger i följd: MODE till läget ⇄ (gäller FX375/FX373).

* När handriktningsväljaren MODE står i läget ↷, släpps den intryckta knappen ◀◀ PLAY upp automatiskt vid bandslutet på kassetts motsatta sida (tangenternas återställningsautomatik) (gäller FX375/FX373).

Automatisk begränsning av maximal volyminivå

Skjut AVLS (Automatic Volume Limiter System) till läget LIMIT. Den maximala volyminivån hålls nu nere på en lagom nivå, för att skydda öronen mot hörselskador. Volymen kan inte höjas över denna nivå. Skjut AVLS till läget NORM för att koppla ur automatisk volymbegränsning.

Basförstärkning

Skjut väljaren MEGA BASS till tillslaget läge ON för att koppla in ljudåtergivning med mer djup och styrka i.

Vrid på reglagen HIGH och LOW för att reglera tonklangen till önskad nivå (gäller FX375/FX373/FX173).

Avspelnig av band inspelade med Dolby* brusreducering (gäller FX375)

Ställ väljaren DOLBY NR i tillslaget läge ON.

* Dolby brusreducering tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY och dubbel D-kännetecknet Ⓛ är Dolby Laboratories Licensing Corporations varumärken.

OBS!

- När AVLS skjuts till läget LIMIT:
 - reduceras effekten av basförstärkning MEGA BASS. – sänk volymen, om ljudet vid basförstärkning börjar bli sämre eller variera.
- Öppna inte kassettfacket medan bandet är i rörelse.
- Skjut MODE till önskat läge för att välja bandriktning. Välj läget ⇄ för att spela av båda sidor flera gånger i följd. Välj läget ↷ för att spela av båda sidor en gång (från framsidan till baksidan. Om bandavspelnigen sätts igång på kassetts motsatta sida, så stannar bandet vid slutet på den sidan.) (gäller FX375/FX373).

- Zet de FM/AM/TAPE (RADIO OFF) schakelaar in de “TAPE (RADIO OFF)” stand.
- Stel de bandsoortkiezer (NORM•CrO2/METAL) in op de gebruikte bandsoort.
- Steek een cassette in de houder en druk op de ◀◀ PLAY toets.

Voor Stoppen met afspelen* op	Drukt u of schuift u op ■ STOP
Snel vooruit- of terugspoelen	op ▶▶ of ◀◀

Luisteren naar de andere cassettekant de DIR schakelaar om (alleen de FX375/FX373)

Eenmaal afspelen van beide cassettekanten de MODE schakelaar op ↷ (alleen de FX375/FX373)
Meermalen afspelen van beide de MODE schakelaar op ⇄ (alleen de FX375/FX373) cassettekanten

* Met de omkeerfunctie in de ↷ stand springt de ingedrukte ◀◀ PLAY toets automatisch uit aan het eind van de achterkant (Automatische afslag, alleen de FX375/FX373).

Automatisch beperken van het maximale geluidsvolume

Zet de AVLS volumebegrenzingschakelaar in de LIMIT stand. Om uw gehoor te beschermen houdt het “Automatic Volume Limiter System” de maximale geluidssterte binnen redelijke grenzen, ook wanneer u de volumeregelaar hoger instelt. Om de volumebegrenzing uit te schakelen, zet u de AVLS schakelaar in de NORM stand.

Extra versterken van de bassen

Zet de MEGA BASS schakelaar in de “ON” stand om de lage tonen meer nadruk te geven.

Draai aan de HIGH en LOW toonregelaars om de klankkleur naar wens in te stellen (alleen de FX375/FX373/FX173).

Afspelen van een cassette die is opgenomen met Dolby* ruisonderdrukking (alleen de FX375)

Zet de DOLBY NR schakelaar in de ON stand.

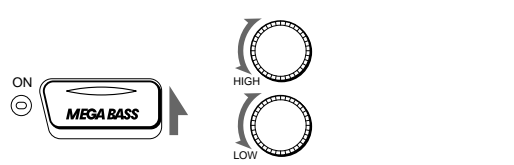
* Dolby ruisonderdrukking geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY en het dubbel D symbool Ⓛ zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Opmerkingen

- Met de AVLS volumebegrenzingschakelaar in de “LIMIT” stand:
 - zal de MEGA BASS basversterking minder krachtig klinken;
 - kunt u beter het geluid wat zachter zetten, als het geluid met extra bassen vervormd of onstabiel klinkt.
- Open nooit de cassettehouder terwijl de band nog loopt.
- Voor gebruik van de omkeerfunctie zet u de MODE schakelaar op ⇄ om beide cassettekanten achtereen te blijven afspelen of op ↷ om beide kanten maar één keer te horen (eerst de voor- en dan de achterkant). Begint de weergave aan de achterkant van de cassette, dan stopt de band aan het eind van die kant (alleen de FX375/FX373).

FX375/FX373/FX173



- Ajuste FM/AM/TAPE (RADIO OFF) a TAPE (RADIO OFF).
- Ajuste NORM•CrO2/METAL de forma a corresponder ao tipo de fita.
- Insira uma cassete e carregue em ▶ PLAY.

Para Cessar a reprodução*	Carregue em ou ajuste ■ STOP
Avançar rapidamente ou rebobinar a fita	▶▶ ou ◀◀
Alterar o lado	DIR (somente FX375/FX373)
Reproduzir ambos os lados uma vez	MODE a ↷ (somente FX375/FX373)
Reproduzir ambos os lados repetidamente	MODE a ⇄ (somente FX375/FX373)

* Quando o sentido de movimento da fita estiver ajustado ao modo ↷, a tecla ◀◀ PLAY accionada será liberada automaticamente no final do lado reverso (função de desativação automática) (somente FX375/FX373).

Para limitar o volume máximo automaticamente

Ajuste AVLS (sistema de limitação automática de volume) a LIMIT. O volume máximo será mantido limitado para proteger os seus ouvidos, mesmo que o volume seja aumentado. Para cancelar a função AVLS, ajuste AVLS a NORM.

Para enfatizar o som

Ajuste o interruptor MEGA BASS a ON para produzir sons profundos e potentes.

Gire os controlos HIGH e LOW para obter a tonalidade de som desejada (somente FX375/FX373/FX173).

Para reproduzir uma cassete gravada com o sistema Dolby* NR (somente FX375)

Ajuste DOLBY NR a ON.

* Redução de ruído Dolby fabricada sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY e o símbolo dos dois D Ⓛ são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Notas

- Quando se ajusta AVLS a LIMIT:
 - o efeito MEGA BASS é reduzido;
 - reduza o volume, caso o som de graves reforçados se torne distorcido ou instável.
- Não abra o compartimento de cassete enquanto a fita está em movimento.
- Para seleccionar o sentido de movimento da fita, ajuste MODE a ⇄ para ambos os lados repetidamente, ou a ↷ para ambos os lados uma vez (somente do lado frontal para o lado reverso). Caso a reprodução se inicie a partir do lado reverso, a fita parará no final de tal lado (somente FX375/FX373).